

Brugsanvisning

Læs brugsanvisningen grundigt, før du bruger MTS .

Mannheimer

Toilet- og brusesædestol med sædeskal

(kort MTS)



Kære forældre,

mange tak, fordi I har valgt vores toilet- og brusesædeskålstol.

Inden I tager den i brug, bør I først læse denne brugsanvisning grundigt og følge vores anvisninger for sikker håndtering af produktet.

Har I yderligere spørgsmål, står vores team altid gerne til rådighed på (06721) 906 0 eller via videoopkald. Vi modtager også meget gerne jeres forslag til forbedringer af produktet pr. mail til info@rehanorm.de.

Rigtig god fornøjelse med jeres toilet- og brusesædeskålstol,

Med venlig
hilsen

Andrea Staus og RehaNorm-teamet

EU-overensstemmelseserklæring

Vi erklærer hermed, at produktet overholder de relevante bestemmelser i forordning (EU) 2017/745 (MDR) af 5. april 2017 om medicinsk udstyr. Fremstillingen sker under kontrol af et kvalitetsledelsessystem i henhold til DIN EN ISO 9001:2015 og DIN EN ISO 13485:2016 under hensyntagen til bestemmelserne i forordning (EU) 2017/745 (MDR) af 5. april 2017 om medicinsk udstyr.

Du finder vores produktmærkning på det bagerste tværrør.

Producent:

RehaNorm GmbH & Co. KG,
Am Ockenheimer Graben 50,
55411 Bingen
Tyskland
Telefon +49 67 21/90 60,
Telefax +49 67 21/90 66 6,
E-mail: info@rehanorm.de,
www.rehanorm.de



Indholdsfortegnelse

EU-overensstemmelseserklæring	2
Indholdsfortegnelse.....	3
Produktbeskrivelse.....	5
Formål/indikation.....	5
Anvendelsesrisici/kontraindikationer	5
Genanvendelse.....	5
Advarsler og sikkerhedsanvisninger.....	6
Det skal du være opmærksom på, før du bruger MTS.....	6
Grundudstyr.....	7
Leveringsomfang.....	7
Indstillinger/montering.....	7
Justering af sædehældning med gasfjeder	7
Justering af sædehøjde	8
Hjullås	8
Tilbehør og funktioner	8
Fodstøtte	8
Nakkestøtte	9
Sikkerhedsbøjle.....	9
Toiletudstyr	9
Højdejusterbare armlæn	10
Indsats til reduktion af toiletåbning	10
Yderligere valgfrit tilbehør.....	10
Pleje og vedligeholdelse.....	11
Rengøring og desinfektion	11
Rengøring af toilet- og brusesædestol med sædeskål.....	11
Rengøring af betræk og polstring	11
Vedligeholdelse	11
Kontrol for skader og funktionsdygtighed	12
Skema til funktionskontrol	12
Produktets levetid	13
Brugstid	13

Levetid	13
Bortskaffelse.....	13
Emballage	13
Produkt	13
Tekniske data	14
Indberetning af alvorlige hændelser.....	14
Garanti.....	15
Garantiperiode.....	15
Begrænsninger i garantien	15
Formular til garantikrav	15

Indledende bemærkninger:

Fagforhandlerne bedes udlevere denne brugsanvisning til brugeren. Vi gør opmærksom på, at det leverede produkt kan afvige fra det, der er beskrevet her, som følge af individuelle tilpasninger.

Bemærkning om tilgængelighed:

Denne brugsanvisning findes i en tilgængelig digital udgave, der er egnet til forsikrede, som er blinde eller svagsynede, og kan downloades fra www.rehanorm.de .

Produktbeskrivelse

Mannheimer bruse- og toiletstol med sædeskål giver stabil støtte og høj siddekomfort.

Den anatomisk formede sædeskål understøtter den typiske spredeposition af lårene ved toiletbesøg. En sikkerhedsbøjle forhindrer, at man glider fremad. Der kan desuden monteres en bækkenbøjle, som lægger et blidt tryk på den nederste del af maven – især når brugeren læner sig frem.

Den integrerede hældningsjustering gør det muligt at tilpasse siddestillingen bagud. Disse egenskaber gør sædeskålstolen til et effektivt hjælpemiddel ved toiletræning.

Ortho-Dynamik-sædeskålen sikrer komfortabelt, problemfrit siddende – også ved længere tids brug. Sædet kan efter ønske udstyres med ekstra polstring for endnu højere komfort. Til patienter med behov for individuel tilpasning kan der integreres en udfræsning i lukketcellet skum.

Sædeskålestolen er udstyret med fire hjul, så den let kan køres hen over toiletkummen. Efter ønske kan den også anvendes med en toilettespand.

Alle metaldele er fremstillet af aluminium eller rustfrit stål, og polstringen består af vandbestandigt skum. Derfor er sædeskålestolen også velegnet til brug i brusebadet.

Formål/indikation

Toilet- og brusesædeskålestolen kan bruges både i hjemmet og i institutioner. Den er beregnet til plejekrævende patienter med begrænset bevægelighed og/eller nedsat kropskontrol ved brug af toilet og brusebad. Toilet- og brusesædeskålestolen er dimensioneret til en maksimal brugervægt på 120 kg.

Anvendelsesrisici/kontraindikationer

Ved korrekt anvendelse kan anvendelsesrisici udelukkes. Der kendes ingen kontraindikationer.

Genbrug

Toilet- og brusesædestolen med sædeskål er egnet til genbrug. Før genbrug skal produktet rengøres, desinficeres og godkendes til genbrug af et autoriseret serviceværksted.

Advarsler og sikkerhedsanvisninger



Advarsel: Der kan opstå alvorlige personskader, hvis følgende anvisninger ikke overholdes!

Det skal du være opmærksom på, før du bruger MTS

- Kontrollér med jævne mellemrum – og efter alle justeringer – at alle skrueforbindelser sidder fast, og efterspænd om nødvendigt.
- Brug toilet- og brusesædestolen udelukkende indendørs; udendørs brug er ikke tilladt.
- Brug kun toilet- og brusesædestolen på et fast, plant og vandret underlag.
- Undgå at læne dig langt ud fra toilet- og brusesædestolen for at forebygge fald.
- Træd aldrig på fodpladen ved ind- og udstigning for at mindske risikoen for at falde.
- Parkér altid toilet- og brusesædestolen med hjulene låst; dette er især nødvendigt, når sædeskålen vippe.
- Hjulene skal være låst før hver ind- og udstigning.
- Ved passage af forhindringer (f.eks. trapper) med en person i stolen må der kun anvendes beregnede hjælpemidler som ramper eller elevatorer. Hvis sådanne hjælpemidler ikke findes, må forhindringen kun forceres af mindst to hjælpere. Grib i den forbindelse udelukkende fat i den stabile aluminiumsramme; løft **ikke i sædeskålen**.
- Toilet- og brusesædestolen er **ikke beregnet til længere tids siddende brug**. Efter toiletbesøg bør der igen anvendes en anden sidde- eller liggemulighed.
- Toiletskålen kan tages ud bagtil til rengøring eller tømning og skubbes ind under sædeskålen igen. Sørg altid for, at toiletskålen sidder sikkert fast.
- Du kan køre toilet- og brusesædestolen direkte hen over et fast monteret toilet, hvis siddehøjden på toilet og stol passer sammen. Lås altid bremsen under brug for at sikre stabilitet og sikkerhed.



Vigtigt: Kontrollér toilet- og brusesædestolen før hver brug. Tjek for løse dele, skarpe kanter, varme overflader, løse stropper, mekanismer der ikke fungerer, eller andre mulige risikokilder, før en patient sættes i stolen.

Grundudstyr

Leveringsomfang

I leveringen medfølger den færdigmonterede toilet- og bruse-sædeskalsstol med en Ortho-Dynamic-sædeskal i glasfiberforstærket kunststof, skubbehåndtag samt 75 mm hjul inkl. parkeringsbremse til størrelse 2 og 3 og 100 mm hjul til størrelse 4 til 7.

Tilbehøret er allerede monteret i henhold til din bestilling. Stolen er fremstillet udelukkende af rustfri materialer og kan derfor også bruges som bruse-/badestol.

Denne brugsvejledning hører også til produktet og bør opbevares et sikkert sted.

Indstillinger/montering

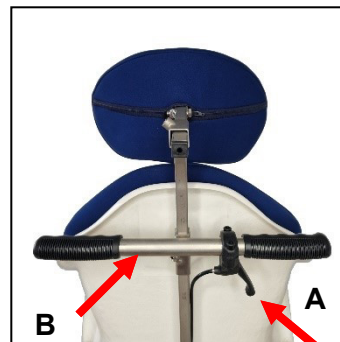


Alle indstillinger må kun foretages på toilet- og bruse-stoleskallen, når den ikke er i brug og uden person i stolen. Kontrollér efter justeringer, at alle forbindelser sidder sikkert fast.

Justering af sædehældning med gasfjeder

Sædehældningen på toilet- og bruse-stoleskallen kan som standard justeres ved at aktivere en håndbetjent udløserarm (**A**) på skubbehåndtaget (**B**).

Ved at trykke udløserarmen ned kan skallen vippe ca. 30° bagud. Når du slipper udløserarmen, låses skallen i position.



Som ekstraudstyr kan sædehældningen justeres via en fodpedal (**C**), som sidder på siden af den nederste ramme.

Af tekniske årsager kan gasfjeder-justeringen kun bruges i størrelserne 3 til 7.

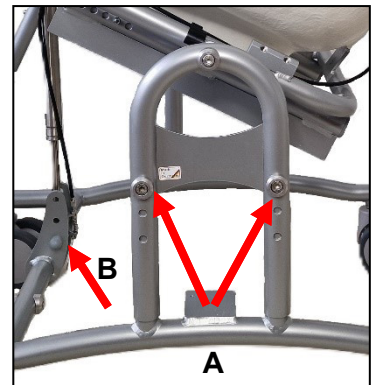


Justering af sædehøjde

Sædet kan justeres i højden.

Justering af sædehøjde:

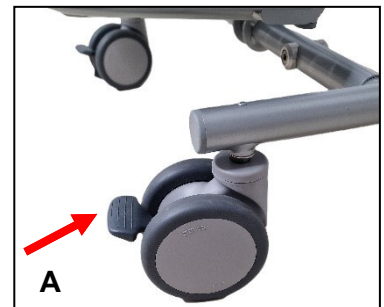
- Løsn skruerne **(A)** i venstre og højre side
- Indstil den ønskede højde
- Spænd skruerne igen
- Tilpas højden på gasfjederen ved den forreste tværstang **(B)** efter behov



Hjullås

For at låse hjulene trykkes fodkontakten ved hjulet ned ved at træde bremsearmen **(A)** ned.

For at frigøre bremsen løftes kontakten igen med foden. Det er også nødvendigt at låse hjulene ved kantling.

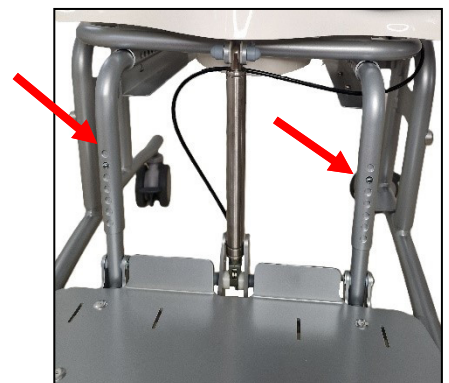


Tilbehør og funktioner

Fodstøtte

(Ekstraudstyr)

Fodstøtten kan højdejusteres. Højden på fodstøtten indstilles ved at trykke på stativfjederne.



Nakkestøtte

(Ekstraudstyr)

Nakkestøtten kan justeres i både højde og dybde.

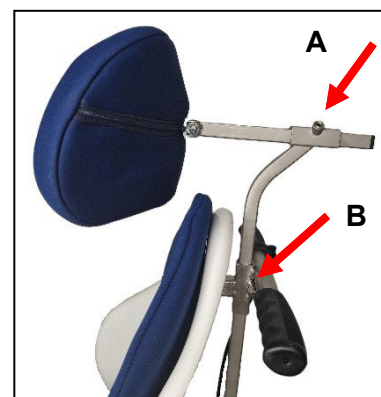
For at justere dybden løsnes unbrakoskruen **(A)** bag nakkestøtten, og dybden tilpasses efter brugerens behov.

Til højdejustering løsnes unbrakoskruen

(B) bag ryglænet. Skub nakkestøtten til den korrekte højde.



Bemærk: Efter justering skal alle skrueforbindelser strammes omhyggeligt igen.



Sikkerhedsbøjle

(Ekstraudstyr)

Sikkerhedsbøjlen, som skal forhindre, at man glider frem, kan nemt monteres på og tages af holderøret ved at trække i trækknapperne **(A)** på højre og venstre side af sædet. Ved at løsne gevindstiften en smule kan sikkerhedsbøjlen skubbes frem eller tilbage.



Toiletindsats

(Ekstraudstyr)

Toiletskålen kan trækkes ud bagud. Når toiletskålen skubbes ind igen, skal den føres helt frem, til den går i bund.



Højdejusterbare armlæn

(Valgfrit tilbehør)

Når indvendige unbrakoskruer **(A)** på venstre og højre side af monteringsrøret løsnes, kan armlænene justeres trinløst i højden og dermed indstilles til den ønskede position.



Bemærk: Efter justering skal alle skrueforbindelser spændes omhyggeligt igen.



Indsats til mindre toiletudskæring

I nogle tilfælde kan det være en fordel med en indsats, der mindsker toiletaussnittet. Den kan også formes efter et kropsafttryk. Derudover kan der integreres en stænkskærm.



Yderligere ekstraudstyr (tilvalg)

Sædepude inkl. betræk

Ryglæenspude inkl. betræk

Bryst-/skuldervest

2-punkts bækkenbælte

Abduktionskile

Polstret fodfiksering (par)

Polstring til kropsstøtte

Pleje og vedligeholdelse

Rengøring og desinfektion

Rengøring af toilet- og brusesædestol med sædeskål

- Brug en svamp, vand på højst 30 °C og en mild sæbe.
- Brug ikke skuremidler. 11
- Tør metaldelene af med en klud efter rengøring.
- Desinficér toilet- og brusesædestolen med almindelige desinfektionsmidler. Spray sædeskålen og understellet, og tør den af med en blød klud, indtil den er helt tør.

Rengøring af betræk og polstring

- Brug hverken vaskemaskine, tørretumbler eller strygejern.
- Brug ikke skyllemiddel
- Undlad at få stofdelene rensed
- Hvis stoffet bliver beskadiget, bør det udskiftes.
- Tør delene liggende på et tørrestativ i et godt ventileret rum
- Hvis kropsvæsker er trængt ind i betrækket, desinficér disse områder grundigt med et almindeligt husholdningsdesinfektionsmiddel (f.eks. Sagrotan eller lignende).

Udsparingsindsatsen kan nemt tages ud af skålen. Den er lavet af lukkecellet skum, så der ikke trænger væske ind. Rengør den hele vejen rundt med sæbe og børste.

Vedligeholdelse

Foretag venligst et dagligt visuelt eftersyn, og kontroller regelmæssigt produktet for revner, brud, manglende dele og funktionsfejl. Kontakt venligst straks den forhandler, der har leveret produktet, hvis der opstår en defekt eller funktionsfejl.

Brug kun producentens originale tilbehør og originale reservedele, da du ellers kan bringe brugerens sikkerhed i fare, og garantien bortfalder.

Ved bestilling af reservedele bedes du kontakte den forhandler, der har leveret produktet, og oplyse sædeenhedens serienummer. Nødvendige reservedele og tilbehør må kun monteres af uddannet personale.

Kontrol for skader og funktion

Som udgangspunkt skal MTS' indstillings- og sikkerhedselementer altid kontrolleres for skader og korrekt funktion før hver brug:

- Skader på stel, monterede dele og tilbehør (revner, brud, bøjede/manglende dele)
- Skader på polstring og betræk
- Skader på remme/sele (klemmeanordninger, spænder, syninger)
- Forbindelsernes fasthed (løse eller manglende skruer)
- Funktion af alle indstillingselementer (skruer, udløserhåndtag, fodplade)
- Funktion af sikkerhedselementer (bremser)
- Typeskiltets læsbarhed

Skema til funktionskontrol

Producentens vedligeholdelseskrav er udført:

Dato	Fagforhandler	Navn	Underskrift

Kontakt venligst din fagforhandler, hvis du opdager mangler ved denne kontrol.

Nødvendigt værktøj til montage- og vedligeholdelsesarbejde

- en flad skruetrækker
- en stjerneskrue-trækker
- en 10 mm fastnøgle
- en 5 mm unbrakonøgle

Produktets levetid

Brugsperiode

Produktet har en forventet brugsperiode på op til **5 år** ved korrekt og regelmæssig vedligeholdelse i henhold til producentens anvisninger. Produktet kan også anvendes efter denne periode, hvis det fortsat er sikkert og teknisk i fuldt forsvarlig stand. Perioder, hvor produktet er opbevaret hos forhandleren, medregnes ikke i brugsperioden.

Den teoretiske brugsperiode er ikke en garanteret brugsperiode. Den afhænger af, hvor intensivt produktet bruges, og vurderes altid konkret af forhandleren i det enkelte tilfælde. Brugsperioden omfatter **ikke** sliddele som f.eks. polstring, betræk, hjul, bremses osv.

Levetid

Produktet har en levetid på 8 år, hvis forudsætningerne angivet under brugsperiode er opfyldt. Levetiden består af brugsperioden samt opbevaringsperioder mellem genbrugtagninger.

Bortskaffelse

For at bevare og beskytte miljøet, forebygge forurening og forbedre genanvendelsen af råmaterialer (recycling) bedes du følge disse anvisninger:

Emballage

Emballagen bør gemmes, hvis produktet senere skal transporteres. Hvis du skal sende produktet tilbage til os til reparation eller i forbindelse med reklamation, anbefaler vi, at du så vidt muligt bruger den originale kasse, så produktet er pakket bedst muligt. Ellers skal emballagematerialerne sorteres og afleveres til genanvendelse efter materialetype.

Efterlad ikke emballagematerialer uden opsyn, da de kan udgøre en potentiel risiko.

Produkt

Når produktets levetid er udløbet, skal de råmaterialer, der er brugt i produktet, sorteres og afleveres til genanvendelse efter materialetype.

Tekniske data

Ændringer i de tekniske data kan forekomme som led i produktudviklingen, og vi forbeholder os retten hertil.

Størrelse	2	3	4	5	6	7
Vægt	8 kg	9 kg	10 kg	12 kg	14 kg	16 kg
Samlet bredde [cm]	43	48	53	58	63	63
Samlet længde [cm]	65	65	65	70	70	70
Sædebredde bagtil [cm]	24	28	34	238	43	43
Sædebredde foran [cm]	33	39	45	53	58	60
Afstand mellem armlæn [cm]	45	50	55	60	65	65
Mindste sædehøjde [cm]	48					
Maksimal sædehøjde [cm]	55					
Sædedybde [cm]	24	30	36	38	40	52
Ryghøjde [cm]	37	46	53	60	62	77
Toiletudskæring (1) [cm]	12 x 17	14 x 20	16 x 23	18 x 26	20 x 29	20 x 29
Hældning fremad	0°					
Hældning bagud	37°					

(1) Individuel tilpasning mulig

Maksimal brugervægt: 120 kg

Indberetning af alvorlige hændelser

I henhold til forordning (EU) 2017/745 om medicinsk udstyr (MDR) er brugere og operatører forpligtet til straks at indberette enhver alvorlig hændelse, der opstår i forbindelse med dette medicinske udstyr, til producenten samt til den kompetente myndighed i den medlemsstat, hvor hændelsen er indtruffet.

En alvorlig hændelse er enhver begivenhed, der direkte eller indirekte har ført til

- en patients, en brugers eller en anden persons død,
- en alvorlig forværring af helbredstilstanden eller
- en alvorlig risiko for folkesundheden

har ført til, kunne have ført til eller kan føre til.

Indberet venligst sådanne hændelser til:
 RehaNorm GmbH & Co. KG
 Am Ockenheimer Graben 50, 55411 Bingen
 E-mail: info@rehanorm.de
 Telefon: 06721 906 0

Kompetent myndighed (Tyskland):
 Forbundsinstitutet for lægemidler og medicinsk udstyr (BfArM)
 Kurt-Georg-Kiesinger-Allee 3, 53175 Bonn
 Hjemmeside: <https://www.bfarm.de>

Garanti

Garantiperiode

Garantien for dette produkt gælder i **24 måneder fra købsdatoen**. Gem venligst salgskvitteringen med dato.

For at gøre brug af garantien bedes du kontakte din forhandler, som vil iværksætte de nødvendige videre tiltag for dig.

Begrænsninger i garantien

Denne garanti dækker ikke skader som følge af forsømmelse, fejlbetjening eller forkert/uhensigtsmæssig brug, brug af uoriginale dele eller forkert håndtering, herunder hvis denne brugsanvisning ikke er blevet fulgt. Skader opstået ved uheld er ligeledes undtaget.

Et garantikrav bortfalder også, hvis navn og stempel fra den forhandler, som du har modtaget **MTS** fra, ikke fremgår af garantiformularen, eller hvis du ikke kan fremvise garantiformularen.

Formular til garantikrav

Produktets modelnummer:	Mannheimer toilet- og brusesædeskålstol
Efternavn, fornavn:	
Vejnavn og husnummer:	
By:	
Postnr.:	
Telefonnummer:	
E-mail:	
Købsdato:	
Forhandler:	



Distributor



Birdhouse

Peder Skrams Vej 1
5220 DK-Odense SØ.
Phone: +45 60139399

support@birdhouse.dk
www.birdhouse.dk

Version: Rev. 03

Sprog: Dansk

Status: 02/2026